

21

venerdì 21 settembre ore 21

La Compagnia Bambabambin di Alano di Piave presenta  
**“Festa di compleanno”**  
 (visita guidata al Museo ore 20 – ingresso € 1)

È un giorno importante oggi per il coniglio Ginetto: è il suo compleanno e il burattinaio gli ha promesso “un paio di mani morbide e calde come il pane”. In baracca si fanno i preparativi per la festa: Arlecchino e Leo, il leone, fanno le prove per recitare la filastrocca, Colombina va a prendere la torta e si attende l'arrivo di zia Orsa dalla lontana Lettonia. Ma si sa, quando tutto sembra andare per il meglio, si mette di mezzo il Diavolo a fare il guastafeste. Questo spettacolo poetico, con numerosi colpi di scena e un ingegnoso impianto teatrale, parla con semplicità del delicato passaggio dall'infanzia alla fanciullezza.

Idea e regia: **Gigio Brunello**  
 Animatore: **Paolo Rech**  
 Contrabbasso: **Nelso Salton**



22

sabato 22 settembre ore 15

**“Il violino popolare alpino e padano”.**  
 Seminario di musica popolare a cura del M° Maurizio Padovan.  
 Possono iscriversi tutti i suonatori interessati  
 (archi, chitarra, fisarmonica, clarinetto)  
 (visita guidata al Museo  
 ore 16 – ingresso € 1)



sabato 22 settembre ore 21

**“Dalla pianura alla montagna. Balli per violino dell'Italia settentrionale”.** Concerto della CambOrchestra del Museo della Civiltà Contadina “Il Cambonino” di Cremona, diretta dal M° Maurizio Padovan  
 (visita guidata al Museo ore 20 – ingresso € 1)

27

giovedì 27 settembre ore 21

**“Carnival King of Europe II”**  
 Rassegna di film  
 (ingresso €1)

Proiezione dei film girati nel corso della ricerca sul campo effettuata nell'ambito del progetto europeo “Carnival King of Europe”. Dal 2007 al 2012 l'équipe di ricerca del Museo di San Michele, accompagnata nei diversi Paesi dai colleghi dei musei partner, ha visitato oltre 60 villaggi in cui vengono organizzate mascherate invernali di fertilità. Dai Pirenei alla Tracia, dalla Barbagia alla Pomerania, i film di Michele Trentini mostrano come personaggi mascherati con campani legati alla vita, poi arlecchini con cappelli a punta, arature rituali e matrimoni per finta, infine capre, orsi, vecchie e vecchie insieme al corteo di maschere “brutte” siano presenti nei riti carnevaleschi di tutta Europa. Il film *Carnival King of Europe*, di Giovanni Kezich e Michele Trentini (MUCGT, 2009, 22'), ha vinto il “Grand prize for academic film” conferito dal Kyoto University Museum.

**Venerdì 28 settembre ore 9.30**  
Trento, Sala CaRiTro via Garibaldi, “Carnival King of Europe II”  
 – Conferenza di chiusura del progetto europeo. Partecipano i rappresentanti dei Musei etnografici di San Michele all'Adige, Bilbao, Lubiana, Zagabria, Skopje, Sofia, Sibiu, Varsavia, e inoltre Nuoro, Pescara, Bragança, Zamora, Marsiglia, Binche, Innsbruck, Brno, Budapest, Atene



29

sabato 29 settembre ore 19

**Cena agostiniana**

in collaborazione con il Comune e la Pro Loco di San Michele all'Adige  
 (su prenotazione)

Alessandro Bonollo presenta  
**“Disputatio musce cum formica ovvero La disputa tra la mosca e la formica”** di Bovesin da la Riva (1270 ca.) Poemetto didattico e giocoso in teatro e musica

Il Contrasto tra la mosca e la formica è una favola in versi. Si tratta di un testo di ispirazione moralistica che racconta la disputa tra i due animalletti, entrambi determinati a difendere il proprio modo di vivere e di risolvere i problemi dell'esistenza. Lo spettacolo affronta la sfida della narrazione allo spettatore di oggi di contenuti espressi in un linguaggio arcaico, molto concreto e colorito, infarcito di parole che vivono ancora in molti dialetti dell'area padana e trentina. L'uso di una lingua allo stesso tempo lontana e vicinissima stimola nello spettatore il piacere dell'interpretazione di un testo ricco di espressioni adeguate alla vivacità dell'azione scenica.

Progetto: **Alessandro Bonollo**  
 In scena: **Alessandro Bonollo**  
 Regia: **Emanuele Pianta**

le Notti di  
**San Michele**

P R O G R A M M A

le Notti di  
**San Michele**

MUSICA-BURATTINI  
 RITI-VIOLINI  
 ANTICHI RACCONTI

1 - 7 - 14  
 20 - 21 - 22  
 27 - 29

SETTEMBRE 2012

Museo degli  
**USI E COSTUMI**  
 DELLA GENTE TRENTINA  
 SAN MICHELE ALL'ADIGE - TRENTO





01

**sabato 1 settembre** ore 21

**Concerto di Fortepiano**, con Stefania Neonato  
(visita guidata al Museo ore 20 – ingresso € 1)

**Da Rovereto a Londra: Mozart, Clementi, Ferrari.**

Il concerto presenta alcuni brani del compositore roveretano Giacomo Gotifredo Ferrari (1763-1842), naturalizzato londinese e contemporaneo di W. A. Mozart e di Muzio Clementi. Insieme, Ferrari, Mozart e Clementi rappresentano tre aspetti contigui, ma ben diversificati del classicismo europeo: la stessa corrente musicale che vide la nascita del fortepiano, il rivoluzionario strumento a tastiera settecentesco di cui il Museo conserva un prezioso esemplare viennese. La pianista trentina Stefania Neonato, già ben nota al pubblico delle "Notti", è una esecutrice e studiosa di livello internazionale da tempo dedicatasi alle tastiere storiche.



07

**venerdì 7 settembre** ore 21

Il Cerchiotondo di Mandello del Lario presenta  
**"Le avventure di Pinocchio"**  
(visita guidata al Museo ore 20 – ingresso € 1)

Lo spettacolo è nato con l'intento di essere fedele al testo originale di Collodi. Nella prima parte è incentrato sulla nascita di Pinocchio e sulle sue esperienze interiori, rappresentate nella casa di abitazione. Poi, attraverso la fuga, Pinocchio scopre il mondo esterno, i personaggi si moltiplicano, gli ambienti cambiano. Il ritmo diventa incalzante e la trasformazione coinvolge persino la baracca, per giungere all'epilogo con finale a sorpresa. I personaggi già noti a tutti i bambini vengono attesi e riconosciuti, come in un rito che diviene catarsi. "C'era una volta..." "un re!" direte voi. Eh no! Avete sbagliato: "C'era una volta un pezzo di legno..."

Regia e materiali scenografici:

**a cura della compagnia**

Supervisione:

**Walter Brogгинi**

Animatori:

**Marco Randellini e Maura Invitti**

Tecnici:

**Niso e Mirto**

Musica dal vivo:

**Luca Morganti - originale della compagnia**



14

**venerdì 14 settembre** ore 21

La Bottega Buffa CircoVacanti e I Burattini di Luciano Gottardi  
presentano **"Un Babalaô mi ha raccontato..."**  
Favola-spettacolo per pupazzi, attori e musicisti  
(visita guidata al Museo ore 20 – ingresso € 1)

Un Babalaô mi ha raccontato che... nasce dalla coesistenza di linguaggi artistici apparentemente distanti per raccontare una storia semplice e comune a tutte le tradizioni mondiali: il mito della creazione. I pupazzi sono la raffigurazione degli Orixás, identità di carattere divino appartenenti alla mitologia Iorubà. Di derivazione africana, specialmente da Nigeria e Benin, e tramandata da intere generazioni di schiavi trasportati dalle navi negriere del XVIII secolo, questa tradizione è presente e praticata ancora oggi in tutto il Brasile. Il testo riassume documenti scritti editi per la maggior parte dal ricercatore francese Pierre Verger (1902-1996) a testimonianza di una più vasta tradizione orale.



Co-produzione: **Bottega Buffa CircoVacanti**  
**I Burattini di Luciano Gottardi**

Regia: **Veronica Risatti e Luciano Gottardi**

Concezione drammaturgica: **Veronica Risatti**

In scena: **I pupazzi Orixás - Luciano Gottardi**

La Voce - **Alice Mosanghinill**

Pianoforte - **Francesca Righi**

Gli Atabaques Rum, Rumpi e Le - **Veronica Risatti**

20

**giovedì 20 settembre** ore 17

inaugurazione della mostra **"Le scritte dei pastori.**  
**Tre secoli di graffitismo rupestre fiemmeso in prospettiva**  
**etnoarcheologica"** a cura di Marta Bazzanella  
(ingresso gratuito)

Dopo sei anni di indagini sul campo, rilevamenti e interviste, i risultati della ricerca condotta dal Museo sui monti della val di Fiemme vengono per la prima volta proposti al pubblico.  
**www.scrittedeipastori.it**



**I lavori, la cultura, le tradizioni  
che hanno segnato il nostro passato**



via Mach, 2 - 38010 San Michele all'Adige (TN)  
Tel. 0461 650314 - 650556 - Fax 0461 650703  
info@museosanmichele.it

Orario di visita: 9.00-12.30; 14.30-18.00  
Chiuso il lunedì, il 1° novembre,  
il 25 dicembre, il 1° gennaio

La Biblioteca è aperta al pubblico  
con il seguente orario:  
martedì-giovedì: 9.00-12.00; 14.00-17.00  
venerdì: 9.00-12.00

**www.museosanmichele.it**  
**www.carnivalkingofeurope.it**



*Museo degli*  
**USI E COSTUMI**  
**DELLA GENTE TRENTEINA**  
SAN MICHELE ALL'ADIGE - TRENTO



STUDIO BI QUATTRO

